

# JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 13, Special Issue. No. 2, November 2022

JOURNAL OF LINGUISTIC AND  
LITERARY STUDIES  
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 13, Special Issue. No. 2, November 2022



INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY  
MALAYSIA

© 2022 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

**Correspondence:**

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies  
Research Management Centre, RMC  
International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>  
E.Mail: [jlls@iium.edu.my](mailto:jlls@iium.edu.my)

الترقيم الدولي 2637-1073 e-ISSN  
ISSN NO.: 2180-1665

**Published by:**

IIUM Press, International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298  
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors  
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



**Editor-In-Chief**

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

**Editorial Board**

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

**International Advisory Board**

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsud - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia  
Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria  
Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia  
Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India  
Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom  
Dr. Khalil al-Btashi - Oman  
Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman  
Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia  
Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria  
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar  
Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan  
Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri - Libya  
Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE  
Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria  
Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia  
Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan  
Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria  
Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq  
Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts		فهرس المحتويات	
Editorial word	1-4	كلمة التحرير	
Linguistic Studies		دراسات لغوية	
1. Strategies for learning speaking skill for Arabic language learners in Turkey for beginners	5-19	١. استراتيجيات تعلّم مهارة الكلام لدارسي اللغة العربية في تركيا للمبتدئين	
2. Designing Edutainment Activities Program According to the Al-Jazzar Model in Learning Arabic Idiomatic Expressions for Students in Tertiary Education	20-41	٢. تصميم أنشطة ترفيهية مبرمجة وفقاً لأمودج الجزائر لتنمية التعبيرات الاصطلاحية العربية للدارسين في التعليم الجامعي	
3. The Role of Digital Media in Developing the Reading Skill: A Case Study of BERNAMA Arabic Site	42-61	٣. دور الإعلام الرقمي في تنمية مهارة القراءة: الموقع العربي لوكالة برناما أمودجاً	
4. The vocabulary of the Arabic language among first-year students in the Department of Arabic Language and Literature, International Islamic University, Malaysia : a descriptive and analytical study	62-75	٤. مفردات اللغة العربية لدى الطلبة في السنة الأولى بقسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا	
5. Advertisements of food delivery apps, its Phrases and its text of situation: An Analytical and Semiotic Study	76-97	٥. تطبيقات توصيل الطعام وعباراتها وسياقاتها: دراسة تحليلية سيميائية	
6. The influence of certain doctrinal exegesis on translation: A Study between Tafsir Pimpinan al-Rahman, Al-Qur'an dan Terjemahannya and Tafsir Mahmud Yunus	98-113	٦. تأثير الترجمة باتجاه تفسيري عقدي معين: دراسة اختلاف الترجمات بين تفسير هداية الرحمن والقرآن وترجمة معانيه إلى اللغة الإندونيسية وتفسير محمود يونس	
7. The Extent of The Influence of The Jurisprudent of Thought on The Malay Translations of Al-Qur'an	114-130	٧. مدى تأثير التيار التفسيري الفقهي في ترجمات القرآن الملايوية	
8. Self-Efficacy Questionnaire Items In Arabic Writing Skill As A Second Language: Observations And Reconsideration	131-147	٨. بنود استبانة الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة ثانية: ملاحظات وإعادة النظر	
Literary Studies		دراسات أدبية	
9. Flowers in Ibn Zaidun's Poem: An Analytical and Artistic Study	148-169	٩. الأزهار في شعر ابن زيدون: دراسة تحليلية فنية	
10. Symbolism in the poetry of Nazik al-Malaika	170-186	١٠. الرمزية في شعر نازك الملائكة: دراسة تحليلية	
11. Islamic Commitment of Female Characters In 'Jakarta's Virgin' By Najib Al-Kilani	187-206	١١. شخصيّة المرأة والالتزام الإسلاميّ في رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني	
12. Resistance to Colonialism in "Mawakib Al-Ahrar" by Najib Al-Kilani: An Analytical Studypoem of	207-225	١٢. دراسة تحليلية لرواية "مواكب الأحرار" لنجيب الكيلاني في مقاومة الاستعمار	

- al-Bayati, al-Sayyab and Amal Donqol
13. National manifestations in the poems of the Prince of Poets Ahmed Shawqi 226-250 ١٣. المظاهر الوطنية في قصائد أمير الشعراء أحمد شوقي
14. "The Location of Culture", Diaspora and the Hybrid Culture in Na'ima B. Robert's From Somalia with Love 251-270 ١٤. "موقع الثقافة" الشتات وملامح الهوية الثقافية الهجينة في رواية "من الصومال مع الحب" للكاتبة نعيمة ب. روبرت

## شخصية المرأة والالتزام الإسلامي في رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني

Islamic Commitment of Female Characters In 'Jakarta's Virgin' By Najib Al-Kilani

Watak Wanita Dan Komitmen Islam Dalam 'Gadis Jakarta' Oleh Najib Al-Kilani

توفيق بن إسماعيل\*

محمد أنور بن أحمد\*\*

إلهام رمضان\*\*\*

عبد الحلیم صالح\*\*\*\*

محمد شهريزال بن ناصر\*\*\*\*\*

### ملخص البحث:

يدرس هذا البحث شخصيات المرأة في رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني من منظور النقد الروائي ومنهج الأدب الإسلامي، ويهدف البحث إلى إبراز أبعاد شخصية المرأة في الرواية وطرق تصويرها ورسمها ومدى التزامها الإسلامي. ويتبنى البحث منهج تحليل المحتوى المتمثل في تحليل نصوص رواية "عذراء جاكرتا" المتعلقة بشخصيات المرأة مركزاً على أبعاد الشخصيات، وطرق تصويرها ورسمها. وتكمن أهمية البحث في عنايته بالرواية الإسلامية الملتزمة، فضلاً عن الاهتمام بشخصية المرأة من منظور الأدب الإسلامي، ومكانة المرأة وأهميتها في النتاج الروائي الإسلامي. وقد تم اختيار رواية "عذراء جاكرتا" نموذجاً

---

\* أستاذ مشارك بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية عبد الحميد أبو سليمان لمعارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، البريد الإلكتروني: [taufik@iium.edu.my](mailto:taufik@iium.edu.my)

\*\* أستاذ مساعد بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية عبد الحميد أبو سليمان لمعارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، البريد الإلكتروني: [m\\_anwar@iium.edu.my](mailto:m_anwar@iium.edu.my) (Corresponding Author)

\*\*\* محاضر بقسم اللغة العربية، كلية العلوم الثقافية، جامعة حسن الدين، ماكاسر، إندونيسيا، البريد الإلكتروني: [ilhamr@unhas.ac.id](mailto:ilhamr@unhas.ac.id)

\*\*\*\* نائب الأمين العام، رابطة الأدب الإسلامي العالمية الماليزية، البريد الإلكتروني: [adabislamimalaysia@gmail.com](mailto:adabislamimalaysia@gmail.com)

\*\*\*\*\* محاضر بقسم اللغة العربية، كلية اللغات والاتصال، جامعة السلطان زين العابدين، ترنجانو، ماليزيا، البريد الإلكتروني: [mohdshahrizal@unisza.edu.my](mailto:mohdshahrizal@unisza.edu.my)

أرسل البحث بتاريخ ١١ / ٩ / ٢٠٢٢م، وقبل بتاريخ ١٠ / ١١ / ٢٠٢٢م.

للدراصة لتناولها شخصيات المرأة المتنوعة، فضلاً عن علاجها للصراعات التي تتعلق بالمرأة. وقد توصلت البحث إلى أن رواية "عذراء جاكرتا" رواية إسلامية ملتزمة وأن كاتبها قد نجح في تصوير شخصيات المرأة وفقاً للرؤية الإسلامية، كما أثبت إبداعيته الروائية.

**الكلمات المفتاحية:** شخصية المرأة، الالتزام الإسلامي، الرواية الإسلامية، عذراء جاكرتا، نجيب الكيلاني.

## Abstract

This study examines the female characters in Jakarta's *Virgin* by Najib al-Kilani of Egypt from the perspective of literary criticism and Islamic literature. This research analyses the dimensions of the female characters and the writer's methods of characterization as well as the Islamic values in the novel. The research adopts the content analysis method by analyzing the texts of the novel *Jakarta's Virgin* related to the women characters, focusing on the dimensions of the characters and the ways of portraying them. The significant of the research lies in its interest in the committed Islamic novel, in addition to the interest in the personality of women from the perspective of Islamic literature and the status and importance of women in the production of Islamic novels. The novel *Jakarta's Virgin* was chosen as a model for the study because it deals with the various women characters, as well as its treatment of conflicts related to women. The research concluded that the novel *Jakarta's Virgin* is a committed Islamic novel and that its writer succeeded in portraying the women characters according to the Islamic view, as he proved his novelistic creativity.

**Keywords:** female character, Islamic Commitment, Islamic Novel, *Jakarta's Virgin*, Najib al-Kilani

## Abstrak

Kajian ini mengkaji "watak-watak wanita dalam Perawan Jakarta" oleh Najib al-Kilani Mesir dari sudut kritikan sastera dan sastera Islam. Penyelidikan ini menganalisis dimensi watak wanita dan kaedah perwatakan penulis serta nilai keislaman dalam novel tersebut. Penyelidikan ini menggunakan kaedah analisis kandungan dengan menganalisis teks novel *Perawan Jakarta* yang berkaitan dengan watak wanita, memfokuskan kepada dimensi watak dan cara menggambarannya. Kepentingan kajian ini terletak pada minatnya terhadap novel Islamik yang komited, di samping minat terhadap keperibadian wanita dari sudut kesusasteraan Islam dan status dan kepentingan wanita dalam penghasilan novel Islam. Novel *Jakarta's Virgin* dipilih sebagai model kajian kerana ia memperkatakan pelbagai watak wanita, serta perlakuannya terhadap konflik yang berkaitan dengan wanita. Penyelidikan menyimpulkan bahawa novel *Perawan Jakarta* adalah novel Islam yang komited dan penulisnya berjaya membawakan watak wanita mengikut pandangan Islam, kerana beliau membuktikan kreativiti novelistiknya.

**Kata kunci:** watak wanita, Komitmen Islam, Novel Islam, *Dara Jakarta*, Najib al-Kilani



## مقدمة

تُعد الشخصية من العناصر الأصلية الرئيسة في الرواية، فهي عنصر ضروريّ فيها ومحور مهمّ تجتمع وتشابك عندها عناصر الرواية الأخرى، فالشخصية هي التي تكوّن اللغة، وتصنع الحوار والمونولوج، وتأتي ذروة مشاركتها في صناعة أحداث الرواية حين تنهض بإضرام الصراع، والإسراع من وتيرته، كما أنّها العنصر الذي يتفاعل في نطاق المكان والزمان.<sup>١</sup>

وقد أكّد عبد الفتاح عثمان أن للشخصية مكانتها الخاصة في الرواية العربية، فهي بمثابة مركز الأفكار، ومجال المعاني تدور حولها الأحداث، فالأفكار تحيا في الشخصية، وتأخذ طريقها إلى المتلقّي عبر الشخصيات المعيّنة التي لها آراؤها واتجاهاتها وتقاليدها.<sup>٢</sup> والشخصية في الرواية قد تتنوع وتتعدد، فمنها شخصية المرأة، والرجل، والطفل، والشاب، والشيخ، وأما شخصية المرأة فمصطلح نقدي يطلق على كل امرأة مشاركة في أحداث الحكاية، سلباً كانت تلك المشاركة أم إيجاباً،<sup>٣</sup> وشخصية المرأة من الشخصيات المتنوعة التي يحاول الكاتب أن يرسم للقارئ صورتها، وما تتصف به من أبعادها الداخلية والخارجية والاجتماعية،<sup>٤</sup> والمرأة في الأدب الغربيّ ضرورية في الرواية، وإذا حضرت المرأة فلا بد من الحبّ والعاطفة والمغامرات، وشيء من الجنس، بل ربما كان ذلك الأكثر في الرواية، ولم يستطع الكاتب بعد أن ينظر إلى المرأة نظرة أخرى تتحرر من تقاليد الرواية المعاصرة.<sup>٥</sup>

وفي تقديم البدائل الإسلامية في مثل هذه القضايا المهمة، برز كتاب في العالم الإسلاميّ حاولوا تقديم النظرة الإسلامية التي تعالج قضايا المسلم المعاصر،<sup>٦</sup> ومنهم نجيب الكيلاني، وعليّ أحمد باكثير، عليّ الطنطاوي، وقد اهتموا في أعمالهم القصصية بالقضايا المتنوعة المهمة ومنها قضية المرأة. فمن هذا المنطلق قام هذا البحث بدراسة رواية "عذراء جاكارتا" لنجيب الكيلاني لتحليل شخصيات المرأة فيها وأبعادها وطرق تصويرها وفقاً للنظرة الإسلامية.

## أولاً: الشخصية الروائية أنواعها وأبعادها وطرق تصويرها ورسمها

تصنّف الشخصية بناء على دورها الذي تؤديه داخل السرد، وحجم هذا الدور، وأهميته إلى نوعين: رئيسة وثانوية؛<sup>٧</sup> فالشخصية الرئيسة هي الشخصية الأكثر بروزاً في الرواية؛ إذ إنّها محور الرواية، والرابط بين مختلف شخصياتها؛ لذلك تحظى بعناية الكاتب الكبرى، ويحشد كل طاقته لإبرازها من جميع جوانبها؛ ما نحا إياها الحيز الأكبر من الرواية، وهو ما اصطلح على تسميتها بشخصية البطل؛ أما الشخصية الثانوية فهي التي تؤدي دوراً ثانوياً في الرواية، ويكون ظهورها على قدر دورها الذي تؤديه؛ إذ غالباً ما تختفي بانتهاء دورها، وهي أقل في تفاصيل شؤونها؛ أي أن الكاتب لا يمنحها العناية التي منحها للشخصية الرئيسة، وبناء على موقع الشخصية من الأحداث، وقدرتها على التّمور والتطوّر تقسم إلى نوعين: شخصيات ثابتة وتسمى

أيضا بسيطة أو مسطحة، وهي الشخصيات التي لا تتأثر بالأحداث، ولا تنمو ولا تتطور مع تطور الأحداث، وإنما تلزم جانبا واحداً أو صفة ثابتة لا تتغير على امتداد الرواية، ويبقى سلوكها معروفاً للقارئ، فلا يتوقع تغييراً جوهرياً في موقفها من الأحداث أو الشخصيات الأخرى.<sup>٨</sup> والشخصيات النامية أو المتغيرة، وتسمى أيضا المستديرة، هي التي تنمو وتتطور، وتتغير تبعاً لنمو الأحداث وتطورها، وتفاجئنا دائماً بغناها وجوانبها المتعددة.<sup>٩</sup> ويميل النقاد إلى تفضيل الشخصيات النامية على الشخصيات الثابتة؛ وذلك لأن الثبات يتعارض مع الصدق، كما يقول إدوين موير، ولكي تبدو الشخصيات في الرواية أكثر شبيهاً بالشخصيات في الحياة، ينبغي ألا تظهر على الدوام بوجه واحد أمام القارئ، بل يجب أن تدور مبدية كل جوانبها بدلا من ذلك السطح الذي لا يتغير؛<sup>١٠</sup>

أما أبعاد الشخصية فيقصد به الجوانب التي تتكون منها الشخصية بصفة عامة، ويرى حسين قباني أن تبنى الشخصية الروائية من خلال أبعاد ثلاثة، هي:<sup>١١</sup>

البعد الخارجي: ويشمل المظهر العام والسلوك الظاهري للشخصية.

البعد الداخلي: ويشمل الأحوال النفسية والفكرية والسلوك الناتج عنهما.

البعد الاجتماعي: ويشمل المركز الذي تشغله الشخصية في المجتمع وظروفها الاجتماعية.

وأما طرق تصوير الشخصية ورسمها، فقد ميز النقاد بين طريقتين متبعين في تقديم الشخصية الروائية: الطريقة الأولى هي طريقة الإخبار، ويسمّيها بعض النقاد بالطريقة المباشرة، وهي الطريقة التي يتم بوساطتها إخبارنا من قبل الراوي أو بعض الشخصيات الأخرى مباشرة عن صفات الشخصية وطباعها ووضعها الاجتماعي وأفكارها وعواطفها<sup>١٢</sup> أو يذكر لنا الروائي صفات، وأخلاقيات الشخصية مباشرة عن طريق السرد، والتدخل المباشر، دون أن يكلفنا عناء معرفتها بالاستنتاج والتخمين؛<sup>١٣</sup> أما الطريقة الثانية فهي طريقة الإظهار أو الكشف، ويسمّيها بعض النقاد بالطريقة غير المباشرة، وعبر هذه الطريقة لا يخبرك الراوي عن الشخصية، وإنما يريك الشخصية، وهي تتحرك وتتكلم وتفكر، ويترك قارئ مسؤوليتها استنتاج صفاتها وخصالها من خلال أقوالها، وأفعالها، وردود أفعالها، وهذه الطريقة وسائلها المتعددة ومنها: تصوير الشخصية وهي تتحرك وتحاور، واستبطان الشخصية عبر تقنيات الاستبطان المختلفة، كالحوار الداخلي -المباشر وغير المباشر-، والحلم، والتذكر،<sup>١٤</sup> أو أن رسم الشخصية يتم في خيال القارئ من خلال التصريفات، والأحداث، والأقوال الصادرة عن الشخصية ذاتها أو المرتبطة بها.<sup>١٥</sup>

١. موقف الأدب الإسلامي من شخصية المرأة: الأدب الإسلامي هو تعبير جميل عن القيم الإسلامية وعن الكون والحياة والإنسان وفقا للتصور الإسلامي، ولما كانت وسيلة التعبير فيه لها "لون خاص"، فهو أدب متميز شكلا ومضمونا وهدفاً، وإنّ هذا التميز لانبثاقه عن عقيدة الإسلام المتميزة، فرضت بقوة سيطرتها على الفكرة والوسيلة لتوجيهها نحو غاية واحدة.<sup>١٦</sup>

والشخصية الإسلامية هي الشخصية التي تعنى بالبدن وصحته، وتشبع حاجاته ورغائبه في الحدود التي رسمها الشرع، والتي تتمسك في الوقت نفسه بالإيمان بالله ﷻ، وتؤدي العبادات، وتقوم بكل ما يرضي الله ﷻ وتتجنب كل ما يغضبه، في توازن وانسجام يتوافق مع الفطرة، ويحقق ذاتية الإنسان الحقيقية في كمالها الإنساني المنسجم مع مفردات الكون والحياة،<sup>١٧</sup> والشخصية في الرواية الإسلامية هي شخصية واقعية عادية، نقابلها ونعرفها جيداً، وقد نلتقي بالعشرات من أمثالها في حياتنا اليومية، فهي ليست شخصية مثالية، ولا خارجة على المؤلف، إنما ليست شخصية "السوبرمان" مثلاً، بل يعترها ما يعترى الآخرين من تقلبات وتغيرات، ومدّ وجزر، وفرح وتحزن، وتبتهج وتكتتب.<sup>١٨</sup>

ومما سبق نستطيع القول إن الأدب الإسلامي يفضل أن تصوّر شخصية المرأة تصويراً إسلامياً أو بعبارة أخرى إنه يفضل شخصية المرأة الصالحة، في صفاتها وأخلاقها، وجدير بالذكر أن الأدب الإسلامي في تفضيله تصوير شخصية المرأة الصالحة ورسمها، فإنه لا يهمل أن يتحدث عن شخصية المرأة الطالحة، شريطة أن يهدف إلى إرساء قواعد الخير والفضيلة في المجتمعات، واقتلاع جذور الشرّ والرديلة منها.<sup>١٩</sup>

٢. رواية "عذراء جاكوتا": إنّ رواية "عذراء جاكوتا" إحدى روايات الكيلاني الثلاث التي سماها "الروايات الإسلامية المعاصرة الثلاث"،<sup>٢٠</sup> وتحكي هذه الرواية عن نضال فتاة مسلمة اسمها "فاطمة بنت الحاج محمد إدريس" (بطلة الرواية) اشتركت في جمعية "ماشومي" الإسلامية، قامت بمواجهة اضطرابات وصراعات بين الأيديولوجية الشيوعية والإسلامية، وبالمقابل هناك شخصية "زعيم" (رئيس الحزب الشيوعي) خطب ذات يوم أمام طلبة الجامعة، دفاعاً عن أيديولوجيتها، ونتيجة لجرأة فاطمة واجهت أعمال التمييز في جامعتها، بل وقد خطف والدها وخطبها من قبل أعضاء الحزب الشيوعي بقيادة "زعيم"؛ إذ تمثّل شخصية "فاطمة" فتاة مجاهدة في سبيل الله عبر جهودها في الجمعية الإسلامية، لقد جاهدت لإقامة الأيديولوجية الإسلامية ورفعها ونشرها، وقد عدّها الناس شهيدة في سبيل الله لمجاهدتها في محاربة الإيديولوجية الضالة؛ حيث تصور الرواية أيضاً صراعات بين الأيديولوجية الشيوعية والإسلامية، ووصلت ذروة هذه الصراعات بقتل ستة جنرالات، ومحاولة لتغيير أيديولوجية الدولة وانقلاب الحكومة الشرعية، ومع ذلك باءت هذه الأعمال بالفشل؛ حيث ظهر جنرال عظيم، كان شجاعاً وجريئاً ولا يأخذه في سبيل قول الحق لومة لائم، ومن مواقفه المشهودة أنه قام بالاحتجاج على رأي "زعيم" (رئيس الحزب الشيوعي)؛ وبذلك توضح الرواية أيضاً شدة فظاعة أعمال الشيوعية وأيديولوجيتها، كقتل العلماء والجنرالات، وتدمير المدارس الإسلامية وما شابه ذلك من الأعمال الوحشية.

٣. أبعاد شخصية المرأة في رواية "عذراء جاكرتا" وطرق تصويرها: ندرس هنا أبعاد شخصيات المرأة في رواية "عذراء جاكرتا"، وصفاتها وأوصافها المتنوعة، وندعمها بنصوص الرواية التي تؤكد هذه الصفات والأوصاف، ثم نوضح طريقة تصويرها ورسمها.

في هذه الرواية ست شخصيات المرأة وهي: "فاطمة" بطلة الرواية، و"تاني"، و"مورني"، وأم "فاطمة"، وأم "أبو الحسن"، وجميلة.

#### أ. أبعاد شخصية "فاطمة" وطرق تصويرها

نوع البعد	الوصف / الصفة	نص الرواية	طريقة التصوير
البعد الخارجي	فتاة شابة في العشرين من العمر.	"كانت في حوالي العشرين من عمرها". <sup>٢١</sup>	مباشر
	- لها عينان جميلتان.	"الطهر والجمال وأناشيد المتصوفين في عينها". <sup>٢٢</sup>	مباشر
		"عينك أجمل من كل شئ". <sup>٢٣</sup>	مباشر
	- مرة طويلة القامة.	"وكانت طويلة الأكمام". <sup>٢٤</sup>	مباشر
	- متحجبة، تلبس شالا يغطي شعرها.	"ترتدي على رأسها شالا أبيض يخفي شعرها". <sup>٢٥</sup>	مباشر
	- امرأة أنيقة تعتنى بلباسها ومظهرها.	"وقالت ثالثة: "أقسم أن هندامها جميل ومثير". <sup>٢٦</sup>	مباشر
	- امرأة جميلة.	"عاد يتطلع إلى وجهها الجميل وهي صامتة، كانت تبدو أجمل من أي وقت مضى، يكفيه أن يجلس ويتطلع لهذا لوجه الباهر الطاهر، وتاه في عالمها السحري الجميل،". <sup>٢٧</sup>	مباشر
		"وكان "زعيم" يقذف في جوفه بالكأس الثالثة، ويبعث بنظراته المتلصصة من خلف الستار، ليرى الوجه الطاهر الجميل". <sup>٢٨</sup>	مباشر
		"لكنها تأثرت هذه المرة بكلمات فاطمة، وأعجبت بعقلها وإخلاصها وشجاعته وجمالها". <sup>٢٩</sup>	مباشرة
البعد الداخلي	- امرأة شجاعة.	"لذا فقد ثارت فاطمة وهتفت في عصبية: "أنت تسخر من عقول الناس أيها الوزير وتخدعهم". <sup>٣٠</sup>	غير مباشرة

	(صوّر هذا النص بأنها امرأة شجاعة لأنها تعارض الوزير أمام الناس).	
مباشرة	"قالت فاطمة في شجاعة: "الطبقة العاملة في نظرك ممن يؤمنون بفلسفتك" <sup>٣١</sup> .	
غير مباشرة	"وفي اليوم التالي وقفت فاطمة في قاعة المحاضرات تصرخ متحدية الكذب والشائعات، وتنعى موت الضمائر وخسنة القيم، وتنادي بالحرية الحقيقية وبالصدق" <sup>٣٢</sup> .	
غير مباشرة	"وقالت فاطمة: "لم لا أذهب إلى مقابلة الرئيس نفسه، أنني لم أفقد الأمل فيه كلية" <sup>٣٣</sup> .	
مباشرة	"لكنها تأثرت هذه المرة بكلمات فاطمة، وأعجبت بعقلها وإخلاصها وشجاعتها وجمالها.. <sup>٣٤</sup> .	
غير مباشرة	"ربت الزعيم على كتفها قائلاً "عزيزتي" فانتفضت وابتعدت عنه قائلاً: "لا تلمسني" <sup>٣٥</sup> .	امرأة ملتزمة ومحافضة على تحديد التعامل بين الرجل والمرأة.
مباشرة	"أدرك أنها من الفتيات اللاتي يستعصين عليه تماما" <sup>٣٦</sup> .	هي من المستعصيات.
غير مباشرة	"تبلمت أهدابها بالدموع، وغشيتها موجة عارم من السعادة، وهمست في ارتجاف: "سأنتظر حتى تعود.. <sup>٣٧</sup> .	- امرأة صابرة، مخلصه لخطيبتها.
مباشرة	"لشد ما أحب بلادي يا أمي.. <sup>٣٨</sup>	- محبة لوطنها.
غير مباشرة	"أخذت تبحث عن "زعيم" في كل مكان، ذهبت إليه في مقر وزارته أخيراً، وكان موجوداً هناك، وانتظرت أكثر من ثلاث ساعات دون فائدة، قالوا لها إن الوزير في مقابلة مهمة مع أحد السفراء الأجانب ولا يمكنه مقابلة أحد اليوم، ثم أخذوا اسمها وعنوانها، وطلبوا منها الانصراف على أمل الاتصال بما في الوقت المناسب .. وذهب في اليوم التالي مساء إلى مقر الحزب" <sup>٣٩</sup> .	- ليست اليائسات. من

غير مباشرة	"تنهد في غير قليل من الارتياح، وقال (أب "أبي الحسن"): "جاءت فاطمة أطعمتني وسقتني .. وتركت لنا هذه المأكولات ومائة روبية .. ثم انصرفت.."٤٠.	-أخلاقها كريمة.	
غير مباشرة	"وقلها يخفق وهي تؤدي الركوع والسجود، وفي عينها دموع، ذكريات متزاحمة تحاول أن تفرض نفسها على صفاء فكرها، فتحاول جاهدة أن تبعدها عن ذهنها كي تتفرغ لما تردد من آيات ودعوات، وبعد الصلاة جلست تحوّل وتكبر وتحمد الله.."٤١.	-امرأة ملتزمة بدينها.	
مباشرة	"قالت (تاني) وهي ترمقه في شك: "هذه الفتاة صادقة دائما.."٤٢.	-امرأة صادقة.	
غير مباشرة	"ثم جلست فاطمة تروي لهم، كيف أن الجامعة أصبحت بالنسبة لها جحيما لا يطاق، فألسنة السوء تنهش عرضها وتغرقها في الشائعات، والملصقات الصغيرة تملأ المدرج عنها، وترميها بالفجور وسوء الأخلاق، والمغامرات الدنيئة، والأعين تلاحقها أينما ذهبت، والتعليقات الماجنة تقابلها في كل مكان،..."٤٣.	-امرأة صابرة محتسية.	
غير مباشرة	"ولم تستطع "فاطمة" أن تخفي حقيقة الأمر عن والدها حاج محمد إدريس"٤٤.	- بنت حاج محمد إدريس.	البعد الاجتماعي
مباشرة	"إن وجودها في كلية الآداب وسط طلبة الجامعة يبعث على القلق"٤٥.	- طالبة الجامعة في كلية الآداب.	
مباشرة	"وحاج محمد إدريس يشعر بضيق من نوع آخر مصدره ابنته فاطمة الطالبة بكلية الآداب.."٤٦.		
مباشرة	"ودخلت فاطمة إلى البيت، ها هي أمها تجلس ...، وها هم إخوتها وأخواتها الخمسة يطبق عليهم الصمت والأسف.."٤٧.	-أمها لاتزال حية، ولها إخوة وأخوات.	
مباشرة	"قال (أبو الحسن) وقد أحتقن وجهه: "الانفجار المنظم له اتجاه واحد يا حبيبي.."٤٨.	- خطيبة ل"أبي الحسن".	

	وشعر بالخيال بعد أن تلفظ بكلمة "حبيبتى".."٤٨".		
غير مباشرة	"فهي من الجناح النسائي لحزب ماشومي".."٤٩".	-عاملة ناشطة في جمعية "شومي" الإسلامية.	
غير مباشرة	"وأصرت "فاطمة" أن ترافق المجموعة الذهبية للبحث عن الزعيم.. وكانت التحريات تأتي عنه من آن لآخر، ولعبت فاطمة دورا بارزا في هذا المجال.."٥٠".	-امرأة مجتهدة.	
مباشرة	"وليس من المعتول أن ينحاز رجل له ثقله إلى رأي فتاة فقيرة ضعيفة، ومع ذلك فقد قررت الذهاب إليه".."٥١".	-فتاة فقيرة.	
مباشرة	"وزاد من احترامها لفاطمة أن هذه الفتاة الفقيرة الضعيفة لم تستلم للإغراء.."٥٢".		

الجدول رقم (١) أبعاد شخصية "فاطمة" وطرق تصويرها

#### ب. أبعاد شخصية "تاني" وطرق تصويرها

طريقة التصوير	نص الرواية	الوصف/الصفة	نوع البعد
مباشرة	"وظهرت أمام الكشك الخشي امرأة عليها مسحة من جمال".."٥٣".	-امرأة جميلة.	البعد الخارجي
مباشرة	"تلبس الفاخر من الثياب.."٥٤".	لباسها ثمين فاخر.	
غير مباشرة	"وتفوح من أروانها رائحة ذكية.."٥٥".	-عطرها عبق.	
مباشرة	"يا إلهي، إن قصرك يا سيدتي جميل، رائع".."٥٦".	-تعيش في قصر جميل.	
مباشرة	"وضحكت فاطمة، ضحكت لأنها تركب "سيارة" فاخرة، أصرت السيدة "تاني" أن توصلها إلى بيتها".."٥٧".	-لها سيارة فاخرة.	
غير مباشرة	"افهميني يا حبيبتى .. لو تناوبتك الشكوك هكذا في كل امرأة أقابلها، فمعنى ذلك أن أعمال الحزب ستتعتل".."٥٨".	-امرأة غيور.	البعد الداخلي
مباشرة	"أنا أغار من أية امرأة.."٥٩".		

مباشرة	"ومرة أخرى يعود الرئيس للخروج من الحديث الأصلي قائلاً: "وكيف حال زوجتك؟؟". "غيورة إلى أبعد حد"٦٠.		
مباشرة	"إنني سعيد بحبك..٦١.	-تحب زوجها (زعيم).	
مباشرة	"يجب أن تدركي أنك زوجة زعيم الحزب، ووزير من أكبر الوزراء"٦٢.	زوجة زعيم الحزب.	البعد الاجتماعي

الجدول رقم (٢) أبعاد شخصية "تاني" وطرق تصويرها

### ج. أبعاد شخصية "مورني" وطرق تصويرها

طريقة تصويرها	نص الرواية	الوصف/الصفة	نوع البعد
غير مباشرة	"مال عليها القائد معانقا ومقبلاً، وهو يقول: "أنت الجنة على الأرض"٦٣.	-المرأة المنحرفة.	البعد الاجتماعي
مباشرة	"وعندما دخل الزعيم كان قائد الحرس يصب كأساً لنفسه ولإحدى خليلاته، وقال حين رأى الزعيم: "جئت في وقتك .. لنشرب معاً"، ثم مال على أذنه مكماً: "نخب الانتصار المرتقب"، قالت الخليفة "مورني": "أنا هنا"٦٤.	-حبيبة قائد الحرس.	

الجدول رقم (٣) أبعاد شخصية "مورني" وطرق تصويرها

### د. أبعاد شخصية أم "فاطمة" وطرق تصويرها

طريقة التصوير	نص الرواية	الوصف/الصفة	نوع البعد
غير مباشرة	"تتهدت أمها، وقالت: "استغفري الله يا فاطمة، وقومي إلى الصلاة"٦٥.	-أم ناصحة لابنها.	البعد الداخلي

الجدول رقم (٤) أبعاد شخصية أم "فاطمة" وطرق تصويرها

### هـ. أبعاد شخصية أم "أبو الحسن" وطرق تصويرها

طريقة التصوير	نص الرواية	الوصف/الصفة	نوع البعد
غير مباشرة	"وفي يوم آخر قال (أب "أبي الحسن"): "يا امرأة أنا جائع.."، قالت زوجته (أم "أبي الحسن"): "لم يعد لدينا شيء..٦٦.	-لا تملك قوت يومها.	البعد الداخلي



مباشرة	"وكانت الأم امرأة صالحة مطبوعة لا تطمع في شئ سوى أن ترى ولدها وزوجها راضيين سعيدين". <sup>٦٧</sup> .	- امرأة صالحة مطبوعة.
--------	--	-----------------------

الجدول رقم (٥) أبعاد شخصية أم "أبو الحسن" وطرق تصويرها

#### د. أبعاد شخصية "جميلة" وطرق تصويرها

طريقة التصوير	نص الرواية	الوصف/الصفة	نوع البعد
غير مباشرة	"كانت جميلة عصبية تكثر من الحديث وترديد الشعارات..". <sup>٦٨</sup> .	- امرأة ثرثرة.	١. البعد الداخلي
غير مباشرة	"وابتلعت جميلة ريقها، وقالت في شئ من الارتباك: "ثم أن الأمر يحتاج لنفقات باهظة، أعني لا بد من السفر إلى هنا وهناك، والتحري الدقيق، والبحث عن مكانه". أدركت فاطمة ما ترمي إليه جميلة، إنها رشوة مقنعة" <sup>٦٩</sup> .	- امرأة فاسدة ومرثسية.	
غير مباشرة	"وشرح أبو الحسن كل شئ، وعند استدعاء "جميلة" أنكرت الأمر كلية..". <sup>٧٠</sup> .	- امرأة كاذبة.	
غير مباشرة	"لوحث فاطمة بيدها في غيظ قائلة: "ما معنى ذلك؟ إنها تسخر منا، وتحاول أن تبرر ما استولت عليه زورا من أموالنا..". <sup>٧١</sup> .	- امرأة فاسدة خائنة.	
غير مباشرة	"فقال لها إنها تعرف امرأة في المنظمة اسمها "جميلة"، وقد يمكن الإفادة منها..". <sup>٧٢</sup>	- عضوة في الحزب الشيوعي.	٢. البعد الاجتماعي
مباشرة	"وخاصة أن جميلة وزوجها عضوان بارزان في الحزب" <sup>٧٣</sup> .	زوجها عضو من الحزب الشيوعي.	

الجدول رقم (٦) أبعاد شخصية "جميلة" وطرق تصويرها

ومن عرضنا السابق لأبعاد شخصيات المرأة في رواية "عذراء جاكوتا"، وجدنا أن الكيلاني صور هذه الشخصيات بأبعادها المتنوعة، فشخصية "فاطمة" بصفتها بطلة الرواية جاءت شخصيتها بأكثر الأبعاد (ستة أبعاد خارجية، وعشرة أبعاد داخلية، وسبعة أبعاد اجتماعية)، وتليها شخصية "ثاني" (زوجة زعيم) في المرتبة الثانية بخمسة أبعاد خارجية، ووصفتان اثنتان للبعد الداخلي، وصفة واحدة للبعد الاجتماعي. وتتنوع الشخصيات في هذه الرواية من شرائحها الاجتماعية: بنتا، وخطيبة، وأما، وحببية، وزوجة رئيس الحزب، وزوجة عضو الحزب.

ومما سبق في طرق تصوير شخصيات المرأة في رواية "عذراء جاكوتا"، وجد البحث أن نجيب الكيلاني يستعمل الطريقتين (المباشرة وغير المباشرة) في رسم شخصيات المرأة، كما وجد البحث أن طرق

تصوير شخصيات المرأة في هذه الرواية تتكون أكثر من واحدة وثلاثين طريقة مباشرة، وأكثر من اثنين وعشرين طريقة غير مباشرة، وبناء على ذلك وجدنا أن طريقة التصوير المباشرة أكثر من الطريقة غير المباشرة في تصوير شخصيات المرأة، ولك لتسهيل القراء في فهم أبعاد الشخصيات النسائية.

وفي هذه الرواية استخدم الكاتب طرقاً عديدة لتصوير شخصياتها بطريقة غير مباشرة، منها التشخيص باستخدام الحوار، كالحوار الآتي بين شخصية "فاطمة" و"جميلة":  
(وابتلعت جميلة ريقها، وقالت في شيء من الارتباك:

- "ثم أن الأمر يحتاج لنفقات باهظة، أعني لا بد من السفر إلى هنا وهناك، والتجري الدقيق، والبحث عن مكانه".

أدركت فاطمة ما ترمي إليه جميلة، إنها رشوة مقنعة، حسنا قالت "فاطمة":

- "هذا لا يهم، إنني أعرف ذلك جيداً".

- "ألديك ثلاثة آلاف روبية".<sup>٧٤</sup>

وهذا الحوار يصوّر للقارئ أن شخصية "جميلة" امرأة فاسدة ومرشّية لأنها طلبت النقود أجراً للمساعدة التي ستفعلها.

ومنها التشخيص بتصوير الأفعال، مثل ما نجد في نص الرواية:

"وقلبها يخفق وهي تؤدي الركوع والسجود، وفي عينها دموع، ذكريات متزاحمة تحاول أن تفرض نفسها على صفاء فكرها، فتحاول جاهدة أن تبعدها عن ذهنها كي تتفرغ لما تردد من آيات ودعوات، وبعد الصلاة جلست تحوّل وتكبر وتحمد الله..".<sup>٧٥</sup> وهذا النص يرسم أفعال شخصية "فاطمة"، ومنه نعرف أن "فاطمة" امرأة ملتزمة بدينها.

وخلاصة القول، إنّ شخصية "فاطمة" شخصية رئيسة ومقنعة، فهي طالبة في الجامعة، وشابة في العشرين من العمر، ولكنها شجاعة في قول الحق وإبرازه ولو تعرضت للظلم من إدارة جامعتها، وهي امرأة ملتزمة ومحافظة على تعاليم دينها، ونجد ذلك في تعاملها مع الرجل، وأخلاقها الكريمة، وقد اجتهدت في معارضة الشيوعية في إندونيسيا مع أن الحزب الشيوعي قام بقبض أبيها وخطيبها. وأما الشخصيات النسائية الأخرى فهنّ الشخصيات الثانوية التي تساعد إبراز أوصاف "فاطمة" لتكون واضحة في تفهيم قراء الرواية.

ومما سبق نرى أن الكيلاني قد نجح في تصوير شخصية "فاطمة" وإبراز دورها الرئيس في هذه الرواية، وقد صوّرها بشكل مقنع فتظهر أمام القراء شخصية حيّة نابغة بالحركات الطبيعية مدعمة بالعواطف والمشاعر المناسبة والقوية، وهي بذلك شخصية مقنعة؛ فالكيلاني بهذا التصوير كاتب مبدع حقاً، وبناء على موقع الشخصية من الأحداث، وقدرتها على النمو والتطور، فإنّ شخصية "فاطمة" شخصية ثابتة.

لأن صفتها ثابتة ولا تتغير بتطور الأحداث، وكذلك شخصيات المرأة الأخرى ("ثاني"، و"مورني"، وأم "فاطمة"، وأم "أبو الحسن"، و"جميلة") فإنهن شخصيات ثابتة.

### ثانياً: الالتزام الإسلامي لشخصية المرأة في رواية "عذراء جاكرتا"

عرفنا من المباحث السابقة أن الشخصية الرئيسة لهذه الرواية هي "فاطمة" فتاة محجبة تستعمل شالاً أبيض لتخفي شعرها، وهذا الأمر يوضح لنا أنها ملتزمة بالسمت الإسلامي، مع أن الإسلام يطلب من المرأة ستر سائر البدن ما عدا الوجه والكفين، وقد منعها الله سبحانه وتعالى من إبراز بدنها والكشف عن محاسنها لغير المحارم عليها من أقاربها لئلا تكون مطمحاً للأنظار، ولئلا تكون فتنة في المجتمع ومدعاة للسوء؛<sup>٧٦</sup> وبناء على ذلك رأى البحث أن شخصية "فاطمة" تلتزم التزاماً إسلامياً في أبعادها الخارجية خاصة في مظهر ملابسها؛ إذ أصبح الشال الذي تستعمله يغطي شعرها وعنقها، وإن لم تكن كذلك أو أنها تخفي شعرها فقط، فإن لباسها ليس كما يطلب الشرع.

وشخصية "فاطمة" محافظة في التعامل مع الرجل، ونرى هذه الصفة حينما تتحدث "فاطمة" مع "زعيم" في مكتبه، وأراد زعيم أن يمسكها فزجرته عن ذلك، وقالت له: "لا تلمسني"، فهذا التصرف يدل على أنها فاهمة للحدود بين المرأة والرجل، وقد منع رسول الله ﷺ الرجل لمس المرأة الأجنبية كما في ورد الحديث عن معقل بن يسار رضي الله عنه قال: "لَأَنْ يُطْعَنَ فِي رَأْسِ أَحَدِكُمْ بِمِخْيَطٍ مِنْ حَدِيدٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَمَسَّ امْرَأَةً لَا تَحِلُّ لَهُ".<sup>٧٧</sup>

ومن الدليل الذي يثبت التزام شخصية "فاطمة" الإسلامي قول الله تعالى في القرآن الكريم: ﴿... وَلَا تَأْتِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ﴾،<sup>٧٨</sup> وهذه الآية القرآنية توضح لنا أن المسلم المؤمن لا بد أن يكون متفائلاً في مواجهة تحديات الحياة ولا يكون يائساً من رجاء رحمة الله. وقد تحلّت شخصية "فاطمة" بهذا الوصف عندما أرادت أن تلتقي بـ"زعيم"، وبدأت تبحث عنه في كل مكان، حتى تأتي إلى إدارته؛ ولكنها مُنعت من لقائه وهو موجود فيه، و"فاطمة" تأتي إلى إدارته عدة مرات حتى نجحت لمقابلة "زعيم".

وصف محمد علي الهاشمي خصال المرأة التقية قائلاً: (المرأة المسلمة التقية حسنة الخلق، نبيلة المعشر، موطأة الكنف، لينة القول، رفيقة الخطاب، دمثة التعامل، آلفة مألوفة. وهي في ذلك كله مؤتسبة بخلق الرسول الكريم ﷺ كما قالت عائشة رضي الله عنها: "كَانَ أَحْسَنَ النَّاسِ خُلُقًا، لَمْ يَكُنْ فَاجِحًا، وَلَا مُتَفَجِّحًا، وَلَا سَخَابًا فِي الْأَسْوَاقِ، وَلَا يَجْزِي بِالسَّيِّئَةِ السَّيِّئَةَ، وَلَكِنْ يَغْفُو وَيَصْفَحُ").<sup>٧٩</sup> ومما أشار إليه الهاشمي نجد أن المرأة المسلمة لا بد أن تزين نفسها بالأخلاق الكريمة، وتعامل الناس معاملة حسنة. وهذه الخصال صوّرها الكيلاني في شخصية "فاطمة"، وخاصةً عندما تزور أم "أبي الحسن" وتقدم لها الطعام والمال؛ ولذلك يرى البحث أن "فاطمة" بهذا التصرف تتحلى بالأخلاق الكريمة ومهتمة بأحوال الآخرين،

وكذلك شخصية أم "فاطمة" وأم "أبي الحسن" فهما شخصيتان صالحتان نجحتا في تأديب أولادهما وتربيتهم حتى أصبحوا أولاداً صالحين؛ ولذلك يرى البحث أنهما ملتزمتان بالأخلاق الإسلامية، وذلك لقوله تعالى في كتابه العظيم: ﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَوْا أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا...﴾.<sup>٨٠</sup>

ومن أبعاد شخصية "فاطمة" الداخلية أنها صوّرت امرأة صادقة، كما اتضح ذلك في كلام "تانتى" في الرواية: (هذه الفتاة (فاطمة) صادقة دائماً...)<sup>٨١</sup>، مع أن المرأة المسلمة لا بد أن تكون صادقة مع الناس جميعاً؛ لأنها تلقت مبادئ الإسلام التي تحض على الصدق، وتصوره رأس الفضائل وأساس مكارم الأخلاق وتنهى عن الكذب، ولأن المرأة المسلمة تعتقد أن الصدق يقود إلى البر المفضي بصاحبه إلى الجنة، وأن الكذب يدفع إلى الفجور المفضي بصاحبه إلى النار.<sup>٨٢</sup>

إن شخصية "فاطمة" في هذه الرواية طالبة الجامعة في كلية الآداب، فهل تصوير هذا البعد يعدّ ملتزماً بالإسلام؟ وما رأى الإسلام في تربية المرأة؟ قال أحمد زكي تفاعلاً: (لقد فرض الإسلام طلب العلم على المسلمة كما فرضه على المسلم، فقد جاء في الحديث الشريف عن الرسول الأعظم محمد ﷺ قوله: "طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ".<sup>٨٣</sup> وهذا مما لم يأت به سوى الإسلام من الديانات والمبادئ الأخرى).<sup>٨٤</sup> وهكذا، فإن الإسلام يسوي بين الأثني والذكر في وجوب الاهتمام بتربية كل منهما وتنشئتهما نشأةً صحيحة، وفي الأمور التي يتساوى فيها الجنسان فإن الإسلام يسوي بينهما فيها، وكذلك الأمور التي يختلفان فيها عضويًا ونفسيًا فإن الشريعة توجب لكل منهما تربية تناسبه وتتوافق مع خصائصه.<sup>٨٥</sup>

ثمّة شخصية امرأة أخرى في الرواية اسمها "تانتى"، وهي زوجة "زعيم" رئيس الحزب الشيوعي، وقد صوّرها الكيلاني امرأة جميلة بملابس فاخرة، وعطرها عبق، حتى في خارج البيت. وهناك شخصية امرأة أخرى اسمها "مورني"، وهي حبيبة قائد الحرس، ورُمّمت بأنها امرأة سيئة، التقت بـ: "زعيم" في ناد ليلي، فجميع هذه الأوصاف لا تتفق مع تعاليم الإسلام وقيمه، وبذلك يشير إلى أن الشخصيتين ليستا من المسلمات الصالحات، وقد أكد ذلك الهاشمي بقوله: (لا تنزلق بالمرأة المسلمة الصادقة إلى التبرج وإبداء زينتها إلى غير زوجها ومحارمها، ولا تميل بها إلى المبالغة والإفراط؛ بحيث تخرجها عن حد التوازن الذي أقام الإسلام عليه تشريعاته جميعاً، فالمسلمة الواعية الصادقة يقظة متنبهة دوماً إلى الاعتدال والتوازن في كل شيء، بحيث لا يطغى في حياتها جانب على جانب).<sup>٨٦</sup>

وشخصية المرأة الأخيرة هي "جميلة" ويرى البحث أنها أيضاً غير ملتزمة بالتصور الإسلامي بالنظر إلى أبعادها الداخلية التي صوّرت في هذه الرواية، ووصفها الكاتب بأنها امرأة ثرثارة وكاذبة وخائنة، كما أشرنا إليه سابقاً، وهذه الأوصاف من آيات المنافقين كما ورد في الحديث: "عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا أُؤْتِمِّنَ حَانَ"،<sup>٨٧</sup> وقوله تعالى في القرآن الكريم: ﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾.<sup>٨٨</sup>

ويلاحظ مما سبق أن في هذه الرواية ثلاث شخصيات تلتزم بالالتزام الإسلامي وهي: "فاطمة"، وأم "فاطمة"، وأم "أبي الحسن"، وأما الشخصيات الثلاث الأخرى فليست ملتزمة، ويرى البحث أن الكيلاني في إيراده مثل هذه الشخصيات غير الملتزمة من أجل تنفير القراء من اتباع تصرفاتهم وأخلاقهم، فيما حدث أنهن يكنّ عبرة لنا في حياتنا.

### الخاتمة:

توصّل البحث إلى نتائج مهمّة ومن أبرزها:

١. تعددت شخصيات المرأة في رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني، وتمثل فيما يلي: "فاطمة"، و"تاني"، و"مورني"، وأم "فاطمة"، وأم "أبو الحسن"، وجميلة. وبعد تحليل أبعادها الداخليّة والخارجيّة والاجتماعيّة، وجد البحث أن شخصيّة "فاطمة" بصفتها بطلة الرواية صوّرت بأبعاد كثيرة، وكذلك تنوّعت الشخصيات في هذه الرواية من شرائحها الاجتماعية بنتا، وخطيبة، وأما، وحبّية، وزوجة رئيس الحزب، وزوجة عضو الحزب. فضلاً عن ذلك أن الكاتب يستعمل في هذه الرواية الطريقتين المباشرة وغير المباشرة في تصوير شخصية المرأة.
٢. إنّ في رواية "عذراء جاكرتا" ثلاث شخصيات تلتزم بالسلوك الإسلامي وهي: "فاطمة"، وأم "فاطمة"، وأم "أبي الحسن"، وأما الشخصيات الثلاث الأخرى فليست ملتزمة، ويرى البحث أن الكيلاني في إيراده مثل هذه الشخصيات غير الملتزمة كان من أجل تنفير القراء من التأثير بتصرفاتهم وأخلاقهم، ويكنّ عبرة لنا في حياتنا.
٣. إنّ رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني رواية ملتزمة، وبالتالي فقد أكّد بذلك الكاتب أنه كاتب ملتزم.
٤. أثبت نجيب الكيلاني أنه روائيّ مُبدع في عمله الروائيّ.

### هوامش البحث

- <sup>١</sup> انظر: عبد الله، مرتاض، في نظرية الرواية: بحث في تقنيات السرد، ط١، (الكويت: سلسلة عالم المعرفة، ١٩٩٨م)، ص١٠٣-١٠٤.
- <sup>٢</sup> انظر: عبد الفتاح، عثمان، بناء الرواية: دراسة في الرواية المصرية، (القاهرة: مكتبة الشباب، ١٩٨٢م)، ص١.
- <sup>٣</sup> انظر: زيتوني، لطيف، معجم مصطلحات نقد الرواية، عربي-إنكليزي-فرنسي، ط١، (بيروت: مكتبة لبنان ناشرون، ٢٠٠٢م)، ص١١٣-١١٤.
- <sup>٤</sup> انظر: العريني، عبد الله بن صالح، الاتجاه الإسلامي في أعمال نجيب الكيلاني القصصية، (الرياض: كنوز إشبيلة للنشر، ٢٠٠٥م)، ص١٩٠-١٩١.
- <sup>٥</sup> انظر: الخوالدة، سميرة فياض، أدب المرأة، دراسات نقدية: المرأة في روايات نجيب الكيلاني، ط١، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٧م)، ص٦٨.

- ٦ انظر: رأفت الباشا، عبد الرحمن، نحو مذهب إسلامي في الأدب والنقد، ط٤، (القاهرة: دار الأدب الإسلامي، ١٩٩٨م)، ص١١٠.
- ٧ هلال، محمد غنيمي، النقد الأدبي الحديث، (بيروت: دار العودة، ١٩٨٧م)، ص٥٦٩.
- ٨ انظر: عثمان، عبد الفتاح، بناء الرواية، ص١١٤.
- ٩ انظر: نجم، محمد يوسف، فن القصة، ط١٠، (بيروت: سلسلة الفنون الأدبية، ١٩٨٩م)، ص١٠٣.
- ١٠ انظر: موير، إدوين، بناء الرواية، ترجمة: إبراهيم الصيرفي، (القاهرة: المؤسسة المصرية العامة للتأليف والانباء والنشر، د.ت)، ص٢٠.
- ١١ انظر: قباني، حسين، فن كتابة القصة، ط٣، (بيروت: دار الجليل، ١٩٧٩م)، ص٧٠.
- ١٢ انظر: عبد الله، عدنان خالد، النقد التطبيقي التحليلي، ط١، (بغداد: دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٨٦م)، ص٦٨.
- ١٣ العريفي، الاتجاه الإسلامي، ص١٩٠.
- ١٤ الحازمي، حسن بن حجاب، البناء الفني في الرواية السعودية: دراسة نقدية تطبيقية، (الرياض: مطابع الحميضي، ٢٠٠٦م)، ص١٩٩.
- ١٥ العريفي، الاتجاه الإسلامي، ص١٩٠.
- ١٦ انظر: رحاني، أحمد، النقد الإسلامي المعاصر: بين النظرية والتطبيق، ط١، (الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ٢٠٠٤م)، ج١، ص١٣٤.
- ١٧ خليفة، كمال سعد محمد، الشخصية الإسلامية في الرواية المصرية الحديثة: تحليل ونقد، ط١، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٧م)، ص٢٥.
- ١٨ قصاب، وليد إبراهيم، نحو منهج إسلامي للرواية الشخصية في الرواية الإسلامية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠١١م)، ص١٠٤.
- ١٩ انظر: رأفت الباشا، نحو مذهب إسلامي، ص٢١٠.
- ٢٠ الروايات الإسلامية المعاصرة الثلاثة: لبالي تركستان، وعمالقة الشمال، وعذراء جاكرتا.
- ٢١ الكيلاني، نجيب، عذراء جاكرتا، ص١٨.
- ٢٢ المرجع السابق، ص١٤٣.
- ٢٣ المرجع السابق نفسه، ص١٠٨.
- ٢٤ نفسه، ص١٨.
- ٢٥ نفسه.
- ٢٦ نفسه، ص٢٥.
- ٢٧ نفسه، ص١٥٠-١٥١.
- ٢٨ نفسه، ص١٧٢.
- ٢٩ نفسه، ص٢٠٩.
- ٣٠ نفسه، ص٢٢.
- ٣١ نفسه، ص٢٧.
- ٣٢ نفسه، ص٥٥.
- ٣٣ نفسه، ص٩٥.
- ٣٤ نفسه، ص٢٠٩.
- ٣٥ نفسه، ص٢٨.
- ٣٦ نفسه، ص٢٩.
- ٣٧ نفسه، ص٥٨.
- ٣٨ نفسه، ص٨٦.
- ٣٩ نفسه، ص٩٩.
- ٤٠ نفسه، ص١٥٩.
- ٤١ نفسه، ص١٧٥-١٧٦.

- ٤٢ نفسه، ص ٢٠٦.
- ٤٣ نفسه، ص ٤٧.
- ٤٤ نفسه، ص ٢٣.
- ٤٥ نفسه، ص ٣٦.
- ٤٦ نفسه، ص ٤٦.
- ٤٧ نفسه، ص ٨٤.
- ٤٨ نفسه، ص ١٥٠.
- ٤٩ نفسه، ص ٢٠٦.
- ٥٠ نفسه، ص ٢٥٦.
- ٥١ المرجع السابق، ص ٢٣.
- ٥٢ نفسه، ص ٢٠٩.
- ٥٣ نفسه، ص ١٠٧.
- ٥٤ نفسه.
- ٥٥ نفسه.
- ٥٦ نفسه، ص ١٠٨.
- ٥٧ نفسه، ص ١١٠.
- ٥٨ نفسه، ص ٨.
- ٥٩ نفسه، ص ١٢٧.
- ٦٠ نفسه، ص ١٦٩-١٧٠.
- ٦١ نفسه، ص ١٢٧.
- ٦٢ نفسه، ص ٨.
- ٦٣ نفسه، ص ٣٩.
- ٦٤ نفسه، ص ٣٨-٣٩.
- ٦٥ نفسه، ص ٨٥.
- ٦٦ نفسه، ص ١٥٦-١٥٧.
- ٦٧ نفسه، ص ١٥٦.
- ٦٨ نفسه، ص ١٠٠.
- ٦٩ نفسه، ص ١٠١.
- ٧٠ نفسه، ص ١٠٥.
- ٧١ نفسه، ص ١٨٤.
- ٧٢ نفسه، ص ٩٩-١٠٠.
- ٧٣ نفسه، ص ١٠٠.
- ٧٤ نفسه، ص ١٠١.
- ٧٥ نفسه، ص ١٧٥-١٧٦.
- ٧٦ انظر: تفاحة، أحمد زكي، **المرأة والإسلام**، ط ١، (بيروت: دار الكتب اللبناني، ١٩٧٩م)، ص ١٢٣-١٢٤.
- ٧٧ المناوي، عبد الرؤوف، **فيض القدير شرح الجامع الصغير**، (بيروت: دار المعارف، ج ٥، د.ت)، ص ٢٥٨. رقم الحديث (٧٢١٦)
- ٧٨ سورة يوسف، الآية ٨٧.

- <sup>٧٩</sup> الهاشمي، محمد علي، **شخصية المرأة المسلمة كما يصوغها الإسلام في الكتاب والسنة**، ط ١، (القاهرة: دار السلام، ٢٠١٣م)، ص ٢٩٨؛ أما تخريج الحديث فهو: ابن حبان، محمد، **صحيح ابن حبان**، ط ٢، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ج ١٤، ١٩٩٣م)، رقم الحديث: ٦٤٤٣، باب ذكر خصال يستحب مجانبتها لمن أحب الاقتداء، ص ٣٥٥.
- <sup>٨٠</sup> سورة التحريم، الآية ٦.
- <sup>٨١</sup> الكيلاني، نجيب، **عذراء جاكارتا**، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٧٤م)، ص ٢٠٦.
- <sup>٨٢</sup> انظر: الهاشمي، **شخصية المرأة المسلمة**، ص ٣٠٣.
- <sup>٨٣</sup> الألباني، محمد ناصر الدين، **صحيح الجامع الصغير وزيادته**، (المكتب الإسلامي، ج ٢، ٥٠٢)، رقم الحديث: ٣٩١٣، ص ٧٢٧.
- <sup>٨٤</sup> تفاع، أحمد زكي، **المرأة والإسلام**، ص ٣٨.
- <sup>٨٥</sup> بلتاجي، محمد، **مكانة المرأة في القرآن الكريم والسنة الصحيحة**، ط ١، (القاهرة: دار السلام، ٢٠٠٠م)، ص ٣٠٩.
- <sup>٨٦</sup> الهاشمي، **شخصية المرأة المسلمة**، ص ١١٦.
- <sup>٨٧</sup> البخاري، محمد بن إسماعيل، **الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله ﷺ وسننه وأيامه**، ط ١، (دار طوق النجاة، ١٤٢٢هـ)، رقم الحديث: ٣٣، باب علامة المنافق، ج ١، ص ١٦.
- <sup>٨٨</sup> سورة النساء، الآية ١٤٥.

## References

## المراجع

- Abd alJabbar, **Al-Jami' al-Sahih li al-Sunan wa al-Masanid**, (n.p. 2014).
- Abdullah, 'Adnan Khalid, **Al-Naqd al-Tatbiqi al-Tahlili**, (Baghdad: Dar al-Shu'un al-Tsaqafah al-'Ammah, 1986).
- Ibn Hibban, Muhammad, **Sahih Ibni Hibban**, (Beirut: Muassasat al-Risalah, 1993).
- Abu Dawud, Sulayman ibnu al-Ash'ast, **Sunan Abi Dawud**. (Beirut: al-Maktabah al-Ashriyyah, n.d.).
- Al-Albani, Muhammad Nasir al-Din, **Sahih al-Jami' al-Saghir wa Ziyadatuhu**. (Amman: al-Maktab al-Islami, n.d).
- Al-'Arini, Abdullah ibnu Soleh, **Al-Ittijah al-Islami fi 'A'mal Najib al-Kilani al-Qashashiyah**, (Riyadh: Kunuz Ishbiliyyah li al-Nashr, 2005).
- Al-Bazzar, Abu Bakr Ahmad, **Al-Bahr al-Zhakhkhar**. (Al-Madinah al-Munawwarah: Maktabah al-'Ulum wa al-Hikam, 2009).
- Al-Bukahri, Muhammad Bin Ismail, **al-Jami' al-Sahih al-Musnad al-Sahih al-Mukhtasar min Umur Rasulillah wa Sunanihi wa Ayyamihi**, (n.p: Dar Touq al-Najaat, 1422H).
- Al-Hashimi, Muhammad 'Ali, **Shakhsiyyah al-Mar'ah al-Muslimah Kama Yasughuha al-Islam fi al-Kitab wa al-Sunnah**, (Cairo: Dar al-Salam, 2013).



Al-Ibrashi, Muhammad 'Atiyyah. (n.d.). **Makanah al-Mar'ah fi al-Islam**. (Egypt: Dar Misr li al-Thiba'ah).

Al-Khawalidah, Samirah Fayyadh, **Adab al-Mar'ah, Dirasat Naqdiyyah: al-Mar'ah fi Riwayat Najib al-Kilani**, (Riyadh: Maktabah al-'Ubaykan, 2007).

Al-Munawi, 'Abd al-Rauuf, **Faidh al-Qadir Sharh al-Jami' al-Shaghir**, (Beirut: Dar al-Ma'arif, n.d).

Al-Hazimi, Hasam ibnu Hijab, **Al-Binaa al-Fanni fi al-Riwayah al-Saudiyyah: Dirasah Naqdiyyah Tatbiqiyah**, (Riyadh: Matabi; Al-Humidi, 2006).

Al-Tirmizi, Muhammad ibnu 'Isa, **Sunan al-Tirmizi**. (Egypt: Sharikah Maktabah wa Mathba'ah Mustafa al-Babiy al-Halabiy, 1975).

Baltaji, Muhammad, **Makanah al-Mar'ah fi al-Quran al-Karim wa al-Sunnah al-Sahihah**, (Cairo: Dar al-Salam, 2000).

Ghawaji, Wahbi Sulaiman, **Al-Mar'ah al-Muslimah "wa laysa al-zakaru ka al-Unsa"**. (Damascuc: Dar al-Qalam, 1999).

Habiburrahman El Shirazy, **Ayat-ayat Cinta**. (Jakarta: Republika, 2008).

Habiburrahman El Shirazy, **Ayat-ayat Cinta 2**. (Jakarta: Republika, 2016).

Hilal, Muhammad Ghunaimi, **Al-Naqd al-Adabi al-Hadist**, (Beirut: Dar al-'Audah, 1987).

Khalifah, Kamal Sa'd Muhammad, **Al-Shakhsiyyah al-Islamiyyah fi al-Riwayah al-Misriyyah al-Hadisah: Tahlil wa Naqd**, (Riyadh: Maktabah al-'Ubaykan, 2007).

Muir, Edwin, **Binaa al-Riwayah**. Trans. by Ibrahim al-Sayrafi, (Egypt: al-Muassasah al-Misriyyah al-'Ammah li al-Ta'lif, n.d.).

Murtadh, Abdullah, **Fi Nadhariyyah al-Riwayah: Bahs fi Taqniyyat alSard**, (Kuwait: 'Alam al-Maghrifah, 1998).

Najm, Muhammad Yusuf, **Fann al-Qissah**, (Lubnan: Silsilah al-Funun al-Adabiyyah, 1989).

Qabbani, Husin, **Fann Kitabah al-Qissah**, (Beirut: Dar al-Jiil, 1979).

Qassab, Walid Ibrahim, **Nahw Manhaj Islamiy li al-Riwayah: al-Shakhsiyyah fi al-Riwayah al-Islamiyyah**, (Riyadh: Maktabah al-'Ubaykan, 2011).

Ra'fat al-Basha, Abd al-Rahman, **Nahw Mazhab Islami fi al\_adab wa al-Naqd**, (Cairo: Dar al-Adab al-Islami, 1998).

Rahmani, Ahmad, **Al-Naqd al-Islami al-Mu'asir: Bayn al-Nazhariyyah wa al-Tatbiq**, (Riyadh: Markaz al-Malik Faisal li al-Buhust wa al-Dirasat al-Islamiyyah, 2004).

Tuffahah, Ahmad Zaki, **al-Mar'ah wa al-Islam**, (Beirut: Dar al-Kutub al-Lubnani, 1979).

Ustman, Abd al-Fattah, **Binaa al-Riwayah: Dirasah fi al-Riwayah al-Misriyyah**, (Cairo: Maktabah al-Shabab, 1982).

Zaytuni, Latif, **Mu'jam Mustalahat Naqd al-Riwayah** (*'Arabi-Injlizi-Faransi*). (Beirut: Maktabah Lubnan Nashirun, 2002).